De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — WOENDAG 17 SEPT. 1952 — No. 1441

Hongeroedeem

* * De heer Gezaghebber van het * eilandgebied Bonaire zit in zak * * en as. Hij heeft namelijk geen cent meer voor het betalen van onderstanden. Voorheen kon hij nog wel wat betalen aan de Bonairiaanse behoeftigen, maar de laatste tijd heeft hij de touwtjes van zijn eilandskas veel nauwer moeten aanhalen. Thans is het in feite al zo ver, dat hij geen onderstand mag uitkeren indien niet sprake is van... hongeroedeem.

Toen de begroting van het eilandgebied Bonaire voor 't dienstjaar 1953 op Curacao aankwam, werd er hier en daar gegnuifd: „Kijk eens, wat dat arme eiland nog durft te vragen van de rijke broers". Inderdaad heeft men hier en daar wat al te hoog willen grijpen, maar men mag op Aruba en op Curacao niet vergeten, dat Bonaire toch wel straatarm is. Steeds meer onderstanden moeten er worden uitgekeerd en daarvoer is geld nodig. Geld, dat door de „grote broers" moet worden opgebracht.

Maar is het niet vreselijk, dat slechts een uitkering kan plaats vinden zodra de armen van goed zweven aan de rand van hongeroedeem? En als de laatste centen voor die nijpende gevallen zijn uitgekeerd, wat staat er dan te gebeuren?

De Nederlandse Antillien hebben flink geld verzameld om een ploeg voetballers uit te zenden naar Helsinki en toen er sprake was van deelname van een Arubaanse baseballploeg aan de wereldkampioenschappen te Havana, greep men dadelijk weer diep in de portemonnaie. Wij willen niet zeggen, dat wij tegen het vertegenwoordigen van onze ploegen op internationale tournooien zijn (integendeel zelfs!), maar men mag toch nimmer vergeten welk leed er heerst op een arm zustereiland, op Bonaire.

Indien er na de behandeling van de Landsbegroting voor het volgend jaar nog een bedrag over blijft, laat men in de Staten der Nederlandse Antillen dan eerst denken aan de vele armen op Bonaire die dringend steun behoeven en daarop mogen wachten totdat de verschrikkelijke hongeroedeem zijn klauwen naar hen uitstrekt.

VENEZUELA

IN NOVEMBER VERKIEZINGEN IN VENEZUELA

De hoge Verkiezingsraad van Venezuela heeft besloten om de verkiezingen voor het Constitutioneel Assemblée op Zondag, 30 November, te houden. Kolonel Luis Felipe Llovera Páez, Lid van de Gouvernements Junta en Minister van Binnenlandse Zaken, heeft aan de pers verklaard dat de regering alle nodige voorzorgsmaatregelen zal treffen om een normaal verloop der verkiezingen te verzekeren. Hij verklaarde voorts dat alle partijen, waarvan candidaten gekozen worden, tot het Constitutioneel Assemblee zullen worden toegelaten om zodoende de democratische toekomst van het land te verstevigen.

SUIKER, RIJST EN ELECTRICITEIT

Het Venezolaans Instituut tot Bevordering der Nationale Welvaart heeft bekendgemaakt dat het gedurende het lopende boekjaar voornemens is een bedrag van honderd acht millioen bolivars aan te wenden voor de bevordering van suiker- en rijstbouw en opwekking van electrische energie.

BEHOORLIJK RESERVEFONDS

De Centrale Bank van Venezuela heeft medegedeeld dat het kapitaal van het Nationaal Reservefonds op 31 Juli van dit jaar ruim drie honderd vijftien millioen bolivars bedroeg.

HOOP DOET LEVEN

Wils en Perel gaan definitief hotels bouwen

Wanneer de Amerikaanse plannen geen voortgang vinden

AMSTERDAM, 17 September — Uit een brief die het ANP ontvangen heeft van de heer Perel te Amsterdam blijkt, dat het inderdaad de bedoeling van de heren Perel en Wils is hun hotelplannen door te voeren, wanneer de Amerikaanse plannen definitief van de baan zijn.

Mochten deze doorgang vinden, dan is met de heer Papier tijdens diens bezoek aan Nederland afgesproken, dat de heer Perel en mogelijk een Nederlandse groep zal worden ingeschakeld. Mochten anderzijds de Amerikaanse plannen niet en de Nederlandse plannen wel doorgaan, dan is er van de zijde van de heer Perel geen bezwaar om samen te werken met mr Papier.

Er is dus - zo besluit de heer Perel zijn schrijven - nog niets concreets. Het is echter te hopen in het belang van de Nederlandse Antillen, dat een van de twee plannen doorgang zal kunnen vinden.

GEEN REPETITIE

De heer A. Louis Born, dirigent van het Arubaans Klein Symphonie Orkest, verzoekt ons mede te delen, dat er morgenavond geen repetitie is in verband met de cabaretvoorstelling van Wim Kan en zijn gezelschap. Op 25 September wordt er weer in Sociedad Bolivariana gerepeteerd en in verband met de vele nieuwe werken die in studie zijn genomen, is het zeer gewenst dat alle leden present zijn.

VONISSEN BEVESTIGD

Het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen had gisteren de maandelijkse zitting op ons eiland; het hoge college werd weer gepresideerd door mr Ariens en als raadsheren waren van Curacao meegekomen mr Van Veen (vroeger Officier van Justitie op Aruba) en mr Weeber.

Terecht stond o.m. O.W., de brandstichter van Sint Nicolaas die twee woningen in brand had gestoken en daarom was veroordeeld tot een gevangenisstraf van vier jaar. Mr Bijvoet, de Advocaat Generaal, vroeg bevestiging van dit vonnis. Hierop volgde een uitvoerig pleidooi van mr. A. Papier, die de dagvaarding niet correct achtte en voorts de straf te hoog vond, een parallel trekkende tussen de huidige zaak en die van de brandstichter van St. Jago. Mr. Bijvoet repliceerde, dat in het geval-St. Jago een lege fabriek in vlammen was opgegaan en in Sint Nicolaas twee bewoonde huizen; dat maakt volgens hem een groot verschil.

De Chinees C. was door het Gerecht in Eerste Aanleg wegens het voorhanden hebben van opium tot drie maanden veroordeeld. Ook dit vonnis bevestigde mr Bijvoet, daarbij in het bijzonder wijzende op de noodzaak om de volksgezondheid te beschermen. Verdediger mr O. Burghardt van Curacao zeide dit laatste te willen betwisten omdat geen enkele Arubaan zich aan het schuiven van opium schuldig maakt en dus moeilijk gesproken kan worden van „volksgezondheid".

Uitspraak in beide zaken over veertien dagen.

Nog erger

We schreven dezer dagen over de oud-militair, die thans in overheidsdienst is en tegen de beloften in wel wat erg lang (maar liefst veertien jaar) op zijn Europees verlof moet wachten... omdat het in het belang van de dienst nodig wordt geoordeeld. Is het ook in het belang van de dienst dat de betrokken ambtenaar met ernstige tegenzin zijn werkzaamheden verricht omdat hij zich zwaar „genomen" voelt?

Er werd ons een soortgelijk geval gemeld - alleen nog een graadje erger. Het betreft een andere oud-militair, die ook in Mei '40 Nederland verliet. Deze mag niet met verlof gaan voor Augustus 1954! Dat is nog krasser! Wat denkt de Ambtenarenbond in deze kwestie te ondernemen?

Staking heeft het leven in Beiroet ontwricht

BEIROET, 15 Sept. - Als gevolg van de staking in de Libanon, die is uitgeroepen door de oppositiepartijen uit protest tegen de corruptie in het openbare leven, die zij toeschrijven aan het huidige bewind, konden de Libanezen vandaag geen voedsel kopen, omdat bijna alle winkels in Beiroet en de overige grote plaatsen zich bij de handelsfirma's aansloten. De politie trekt door de straten en bezette regeringsgebouwen en strategische kruispunten, terwijl het leger paraat staat. Voertuigen op weg naar Beiroet werden onderzocht naar wapens naar aanleiding van het gerucht, dat de oppositie een gewapende inmenging beraamde vanuit de bergen. Er is echter nog geen melding gemaakt van enig incident. Van betrouwbare zijde verneemt Reuter, dat de staking ook morgen zal voortduren.

Kosten van levensonderhoud zijn over gehele wereld gestegen

NEW YORK, 17 Sept. — De kosten van levensonderhoud zijn in de gehele wereld gestegen met gemiddeld 10 tot 15 procent tussen Juni 1950 en Juni 1952, zo verklaart het maandelijks statistisch bulletin van de Verenigde Naties, dat dezer dagen is uitgekomen.

Specialisten van het secretariaat der Verenigde Naties, die het levenspeil in ongeveer 80 landen bestudeerd hebben, merken op, dat over het algemeen de neiging tot stijgen, die in sommige landen tot 20% is gegaan, sterker naar voren is gekomen in het eerste jaar van de Koreaanse oorlog. Sedertdien is er een zekere stabilisatie tot stand gekomen en in sommige gevallen een teruggang van de neiging tot stijgen. Het bulletin merkt bovendien op, dat de stijging algemeen is geweest en het grootste deel van de sectoren omvat, die de kosten van levensonderhoud bepalen.

In Europa, zo verklaren de deskundigen nog, zijn de kosten van levensonderhoud in de stadscentra gemiddeld met 10 a 15% gestegen sedert Juni 1950; de stijgingen waren vooral aanzienlijk in Parijs, Wenen, Zweden en op IJsland. In de Verenigde Staten, waar de kosten van levensonderhoud sedert het begin van de Koreaanse oorlog met 13% gestegen zijn, zijn de prijzen van levensmiddelen tussen Juni 1950 en Juni 1952 met 14% gestegen en met 1½% in Juli jl.

„Geen baby" zegt Farook

LAUSANNE, 16 Sept. - Ex-koningin Narriman is vandaag in Lausanne aangekomen teneinde een specialist te consulteren. Inmiddels heeft een woordvoerder van ex-koning Faroek gisteren op Capri - vermoedelijk om alle eventuele geruchten reeds nu de kop in te drukken - duidelijk te kennen gegeven, dat de ex-koningin geen baby verwacht.

Mossadeq verwijst weer naar het Internationaal gerechtshof

TEHERAN, 16 Sept. - Premier Mossadeq heeft vandaag in de Madjlis (Tweede Kamer) de vertrouwenskwestie gewonnen. Bij het stellen van de vertrouwenskwestie deed dr Mossadeq een nieuw, vijf punten omvattend voorstel in antwoord op het aanbod van Churchill en Truman, en zeide bereid te zijn de kwestie van de schadeloosstelling aan de Anglo-Iranian Oil Company aan het Internationaal Gerechtshof te Den Haag voor te leggen, indien bij voorbaat overeenstemming wordt bereikt inzake bepaalde voorwaarden. Tevens verklaarde hij bereid te zijn de betrekkingen met Engeland af te breken om de rechten van Perzie te verdedigen.

Mossadeq verklaarde voorts, dat het aanbod van Churchill en Truman „te enenmale onaanvaardbaar" voor Perzië was en dat de voorstellen, die hij vandaag deed, de „laatste grondslag vormden, waarop Perzie een regeling zou kunnen aanvaarden".

Van de 61 aanwezige afgevaardigden stemden 60 voor Mossadeq. Alleen de waarnemend voorzitter onthield zich. Mossadeq zelf was niet in de vergaderzaal aanwezig.

Onze baseballploeg won gisteravond met 8-4 van San Salvador

De heer Raven seinde ons uit Havana, dat de Arubaanse baseballploeg gisteravond de eerste overwinning heeft behaald in de Dertiende Amateur Baseballserie op Cuba. Met 8-4 werd gewonnen van het sterke team uit San Salvador.

Ruben Philips was de held van het veld, waar om heen een schare van ongeveer vijftig duizend enthousiaste toeschouwers was opgesteld; Tenchi Hoftijzer, die eerst behoorlijk uit zijn slof schoot, liet het er later helaas bij zitten. Hoftijzer sloeg drie „hits", Slugo Bryns twee, Juan Perez twee, Nel Harms een en Sylvan Reed een. In de tweede en de vierde inning werd telkens een run gemaakt en daarna in de zesde maar liefst drie; daarna werden nog runs gemaakt in de zevende en de achtste inning. Voor onze ploeg was er een ware ovatie.

We vernemen nader, dat Nel Harms een aanbieding kreeg om op contract te spelen in „Washington Senators"; Nel heeft nog geen beslissing genomen. Deze uitstekende speler werd uitverkoren als "the most outstanding pitcher of the week".

Vanavond om half acht Antilliaanse tijd zal onze ploeg spelen tegen Honduras. Het is te hopen, dat de radioreportage dan wat duidelijker doorkomt dan gisteravond het geval was.

De heer Raven meldt nog, dat Abraham Lake geheel genezen is van zijn knieknenzing, maar dat Eugilio Marlin nog steeds het bed moet houden; zijn toestand is zeker niet ernstig te noemen. Uiteraard waren onze jongens zeer opgetogen over de eerste overwinning en datzelfde geldt voor de talloze supporters op ons eiland.

Een onzer lezers maakt er ons op attent, dat de gisteren gepubliceerde uitslag van de wedstrijd Sto. Domingo-Panama verkeerd moet zijn doorgekomen; Panama had namelijk gewonnen en niet omgekeerd.

NOG GEEN LICHT

Er komt nog steeds geen licht in de vele voorstellen met betrekking tot de uitbreiding van het Bestuurscollege. De beide UNA-partijen hebben onlangs voorgesteld: een collegelid van elke fractie, maar AVP noch PPA zijn van zins met elkaar samen te werken in het college; hierop heeft de UNA voorgesteld: een lid van elke UNA-fractie, een lid van de AVP-fractie en een partijloze. Hierop heeft de PPA nog niet geantwoord.

OOK PROF. VAN LIER ZAL VANAVOND SPREKEN

Aan een toevallige samenloop van omstandigheden is het te danken, dat er vanavond twee zeer eminente sprekers zullen zijn in de Club Suriname. Gisteren heeft men reeds in ons blad kunnen lezen, dat dr Johan Ferrier, Directeur van het Onderwijs in Suriname, zal spreken over „Het onderwijs in Suriname" en vanmorgen vernamen wij, dat prof. Van Lier om half vijf op ons eiland wordt verwacht. Hij zal vanavond het woord voeren over „Het Tienjarenplan in Suriname". Morgen reeds zal prof. Van Lier ons eiland weer verlaten.

Het behoeft geen betoog, dat vanavond een groot gehoor wordt verwacht in Club Suriname; om acht uur zal worden begonnen.

Electra-affaire

Gisterochtend deed het Hof van Justitie der Nederlandse Antillen uitspraak in het geding tussen de Elmar-Aruba en mevr. Frederika v. d. Biest-Eman terzake het vonnis dat in eerste instantie werd gewezen en waarbij een vordering van Elmar tegen mevr. Eman werd ontzegd. Deze vordering behelsde een tot van waarde verklaring van een schadevergoeding terzake van de onteigening groot ƒ 580.000 Ant. Crt. vermeerderd met de wettelijke rente.

In hoger beroep werd dit in eerste instantie gewezen vonnis vernietigd, doch alleen voorzover daarbij aan appellante (Elmar) haar vorderingen waren ontzegd. Het Hof heeft op juridische gronden appellante niet ontvankelijk verklaard in haar vorderingen.

Het Hof heeft dus over de grootte van de schadevergoeding geen uitspraak gedaan.

VAN HEINDE EN VERRE

MEXICO. - Een zware wervelstorm trof Acapulco terwijl zich duizenden vacantiegangers in de stad bevonden in verband met de viering van Mexico's onafhankelijkheid. De enige brugverbinding met de rest van het land werd door wilde watermassa's weggespoeld. Een vluchtige schatting heeft de schade in dit gebied bepaald op twee millioen pesos.

NEW YORK. - Toen de nieuwe Russische Ambassadeur in de V. S., Zaroebin, en de nieuwe vertegenwoordiger van Rusland bij de Verenigde Naties, Zorin, alhier aankwamen, werden zij o.m. begroet door een orkest van Amerikaanse Tsjechen. Dit orkest speelde... de treurmars van Chopin.

WASHINGTON. - Er zijn moeilijkheden gerezen bij de onderhandelingen over de nieuwe arbeidsovereenkomsten voor de 300.000 leden van de vakbond van Amerikaanse mijnwerkers; het wordt niet onmogelijk geacht, dat de mijnwerkers Maandag a.s. het werk neerleggen. De onderhandelingen met de mijndirecties hebben een maand geduurd.

BOGOTA. - Een brand, die het gevolg was van een explosie, heeft in Puerto Tumaco ongeveer honderd gebouwen verwoest en twee duizend mensen van hun woning beroofd. Genoemde stad ligt ongeveer 600 kilometer ten zuid-westen van Bogota.

KAAPSTAD. - „Geen macht ter wereld kan de vorming van een Zuid-Afrikaanse republiek verhinderen", aldus heeft de Zuid-Afrikaanse premier Malen verklaard op het nationale partijcongres.

GENEVE. - De Hoge Commissaris der Verenigde Naties voor de vluchtelingen, de heer G. J. van Heuven Goedhart, heeft medegedeeld dat de organisatie nog geen twintig procent van haar oorspronkelijk programma heeft kunnen uitvoeren door gebrek aan fondsen.

In kort bestek

AMSTERDAM. - De cellist Max Rodriguez van het Concertgebouw Orkest, die op het ogenblik op tournee is door Venezuela, zal ook op Aruba en op Curacao optreden; de cellist is begeleid door de pianist Louis Paz.

PARAMARIBO. - De Surinaamse vrijwilligers die in Korea dienen zijn weer in de frontlinie geplaatst, na enige tijd op het eiland Koje wacht te hebben gelopen. Een derde groep van Surinaamse vrijwilligers is in Korea aangekomen. De eerste groep keerde naar Nederland terug en daar zal worden beslist of de jongens zullen worden gedemobiliseerd of in beroepsdienst zullen overgaan.

BERLIJN. - In de maand Augustus zijn ruim vijftien duizend Oostduitsers uitgeweken naar West-Berlijn, hetgeen een nieuw record betekent. In Juli weken dertien duizend personen uit naar het Vrije Westen.

SINT MAARTENSDIJK. - In het gezin Pot heeft zich een merkwaardige gebeurtenis voorgedaan: mevrouw Pot-Dane en haar oudste dochter, mevr. Suurland-Pot, werden op dezelfde dag door de ooievaar bezocht. De moeder kreeg een dochter en de dochter een zoon; de laatste kwam iets eerder ter wereld dan zijn nieuwe tante.

INGEZONDEN

Wanneer is de bibliotheek open?

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie)

Geachte Redactie,

Herhaalde malen leest men in Uw blad berichten, waarbij de bibliothecaris artikelen schrijft over het wel en wee van de Arubaanse Bibliotheek, welke door zijn hard werken tot een uitstekende bibliotheek is gegroeid.

De laatste dagen echter hebben we in Uw blad berichten gemist over de openstelling van de bibliotheek. Deze is op de vastgestelde uren wegens drukte en vacantie van het personeel gesloten.

Vandaag, Vrijdag 12 September hing er een kaartje met de mededeling dat de bibliotheek des middags en des avonds gesloten zou zijn. Vrijdagavond hebben wij een half uur gewacht omdat door de duisternis het kaartje niet te lezen was, in de tussentijd kwamen er 23 mensen tevergeefs.

Het zou in de toekomst aanbeveling verdienen dat tijdig wordt aangekondigd wanneer in dergelijke gevallen te bibliotheek open is. Wij begrijpen dat er tijden zijn dat men moeilijkheden heeft door ziekte of vacantie van personeel. Waarom niet een klein bericht aan de Arubaanse Courant, die zeker plaats zal hebben, aangezien men iedere week een artikel leest „De bibliothecaris schrijft ons"; nu het dringend nodig is schrijft de bibliothecaris niets.

Sch.

Naschrift van de Redactie:
Bij informatie is ons gebleken, dat een der personeelsleden van de Gouvernementsboekerij met vacantie was, terwijl een tweede ziek is; het eerste was uiteraard te voorzien, maar het tweede natuurlijk niet. Er is nu eenmaal te weinig personeel, vooral wanneer men bedenkt dat het filiaal Sint Nicolaas ook moet doordraaien.

…n-Generaal met het gebruikelijk …monieel door Koningin Juliana geopend

…roonrede was dit jaar even kort als sober

's-GRAVENHAGE, 16 Sept. — Voor de vijfde maal sedert Haar troonsbestijging heeft H.M. Koningin Juliana vandaag de zitting van de Staten-Generaal te 's-Gravenhage geopend met het uitspreken van de troonrede. Om precies één uur (Nederlandse tijd) begaf H.M. zich daartoe, vergezeld van Z.K.H. Prins Bernhard der Nederlanden in de sprookjesachtige Gouden Koets naar de Ridderzaal. Er was weer het, bijkans gebruikelijke, Oranjezonnetje.

In de Ridderzaal waar een fraaie versiering was aangebracht met bloemen en planten, hadden zich reeds vroegtijdig velen verzameld. Naast het stemmige zwart der herenkleding zag men het goud en zilver van de ambtsgewaden, vele uniformen en evenvele fleurige damestoiletten. Behalve vrijwel alle leden van de Staten-Generaal — een enkele was wegens ziekte verhinderd — waren er aanwezig de leden van het Corps Diplomatique, vlag- en opperofficieren, de leden van de Hoge Raad, vertegenwoordigers van andere rechterlijke colleges, vertegenwoordigers van kerkelijke genootschappen en instellingen, provinciale en stedelijke autoriteiten, grootkruizen van de Nederlandse orden, secretarissen-generaal van de diverse departementen en andere hoge ambtenaren, Mr Idenburg, secretaris-generaal van de Nederlands Indonesische Unie, vertegenwoordigers van de andere Rijksdelen - Prof. de Vries en de heer Jansen -, alsmede de bijzondere gasten de Amerikaanse senator Tom Conally, die op het ogenblik in Nederland vertoeft en kapitein-luitenant ter zee Adolpho Cordeau, commandant van het Argentijnse opleidingsschip, dat een onofficieel bezoek aan Rotterdam brengt.

Later namen op de plaatsen tegenover de troon de ministers en staatssecretarissen plaats, alsmede de leden van de Raad van State.

Zodra de komst van H.M. werd aangekondigd, rezen allen van hun zetels. Voorafgegaan door de ceremoniemeester, kamerheren grootofficieren en haar opperceremoniemeester, geleidde de commissie van in- en uitgeleide H.M. en Prins Bernhard naar de troon.

Nadat H.M. de Koningin de troonrede had uitgesproken, weerklonk het „Lang leve de Koningin", dat door allen werd overgenomen.

De Koninklijke stoet onder bevel van de eerste stalmeester Ritmeester W. F. K. Bischoff van Heemskerck, keerde daarna naar het Paleis Noordeinde terug.

Mr Jonkman trad op als voorzitter van deze verenigde vergadering van de Staten-Generaal.

De Troonrede

In een sober gehouden en niet omvangrijke Troonrede verklaart de regering zich bereid de besprekingen met Indonesië over de Nederlands-Indonesische Unie en de daarmede samenhangende kwesties, welke in Februari werden opgeschort, te hervatten met het doel een nieuwe basis voor de betrekkingen tussen Nederland en Indonesië te leggen.

De regering zal zowel de geestelijke als sociale ontwikkeling der bevolking van Nieuw Guinea als de economische vooruitgang van het land bevorderen. Het ligt in het bijzonder in de bedoeling zo spoedig mogelijk een ontwikkelingsplan voor dit gebiedsdeel vast te stellen. Door een en ander dient de grondslag te worden gelegd voor de mogelijkheid, dat op de duur de bevolking in staat zal worden gesteld zelf over haar toekomst te beslissen. Hiermee wordt tevens gehandeld in overeenstemming met art. 73 van het Handvest der Verenigde Naties.

De Westindische paragraaf luidt: In overleg met de regering van de Nederlandse Antillen en van Suriname zal er naar gestreefd worden de voorbereiding der nieuwe rechtsorde in het Koninkrijk voortgang te doen vinden. Het ligt in de bedoeling met spoed de instelling te bevorderen der commissie voor het voortgezet overleg, waartoe de conferentie Nederland-Suriname-Nederlandse Antillen heeft besloten.

De Troonrede constateert, dat in het betalingsverkeer met het buitenland een wending ten goede is opgetreden. Tengevolge van de in 1951 getroffen maatregelen, de gunstige ontwikkeling van de ruilvoet met het buitenland en een aantal slechts tijdelijk werkende factoren zal waarschijnlijk in 1952 voor het eerst na de bevrijding de betalingsbalans een overschot vertonen. De goud- en deviezenvoorraad is echter in verhouding tot de totale handelsbeweging nog aanzienlijk kleiner dan voor de oorlog. Daarenboven is de internationale economische toestand vol onzekerheden, terwijl de dichtheid en de snelle groei van onze bevolking 'n voortdurende toeneming der economische bedrijvigheid van ons land dringend noodzakelijk maken.

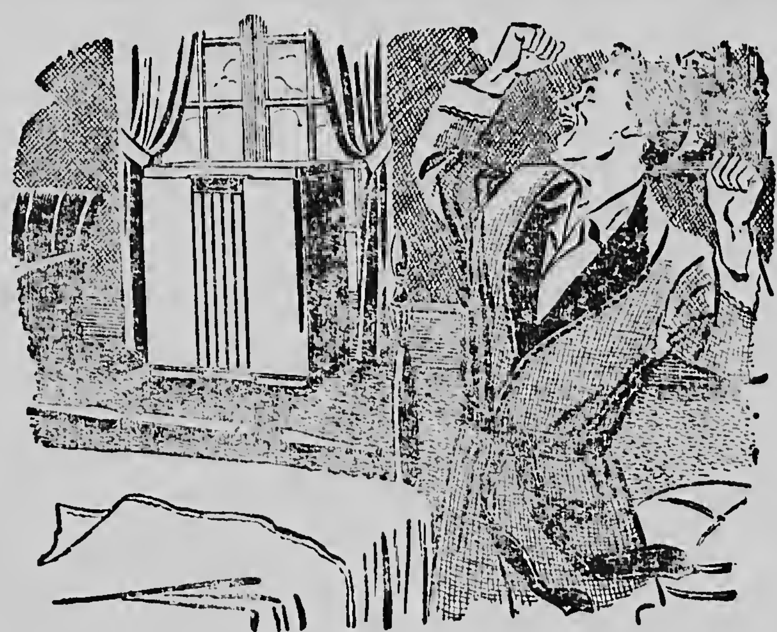
De export moet worden opgevoerd, hetgeen met name geldt voor de uitvoer naar de Verenigde Staten en Canada, aangezien bij 'n overigens gunstige betalingsbalans het dollartekort nog altijd blijft bestaan.

Voortzetting van het actief emigratiebeleid acht de regering geboden.

Op het gebied van de woningbouw zal gestreefd worden naar de bouw van tenminste 55.000 woningen.

De uitwerking der voorzieningen voor de vernieuwing van het onderwijs zal in de komende regeringsperiode met voortvarendheid worden ter hand genomen.

Onderzocht zal worden, of voor de leerlingen der lagere school - wellicht voor alle leerplichtige leerlingen - het schoolgeld ware af te schaffen.



Tachtig duizend man doen mee aan de NAVO- oefeningen

AAN BOORD VAN DE „VAN GALEN", 15 Sept. - Slagschepen, vliegkampschepen en onderzeeërs en andere oorlogsbodems, in totaal 160 schepen, en honderden vliegtuigen van acht NAVO-landen, waaronder Nederland, nemen deel aan de oefening „Mainbrace", die van 13 tot 18 September wordt gehouden. Tachtigduizend man zijn bij de oefening betrokken. De schepen stomen op naar Noorwegen om hulp te bieden tegen een uit het Oosten aanvallende „vijand". Nederlands aandeel bestaat uit de torpedobootjagers „Banckert" en „Van Galen", de fregatten „Van Zijll" en de „Zee", de mijnenvegers „Deurlo", „Vliestroom", „Marsdiep", „Oosterschelde", ,Hollandsch Diep", „Volkerak" en „Zuiderdiep" de duikboten „Zwaardvis" en „Zeehond" en van de marineluchtvaartdienst het vierde squadron, bestaande uit twaalf Fireflies, het 860ste squadron (acht Hawker Seaufury-schroefjagers) en het 320ste squadron (zeven Harpoontoestellen). De Fireflies en Seafuries zijn gestationneerd op het Engelse vliegdekschip „Illustrious" en de Harpoons opereren van landbases af. Commandant van het hele Nederlandse smaldeel is kapitein-ter-zee G. Koudijs, die tijdens de oefeningen aan boord van het Engelse vliegdekschip „Eagle" zal vertoeven. De „Banckert" met als commandant kapitein-luitenant-ter zee Reeser en de „Van Galen" met commandant de luitenant-ter-zee eerste klasse Beudeker komen dan onder commando van schout-bij-nacht Sir Hughes Hallett

TOT DE STROP VEROORDEELD

POESAN, 16 Sept. - De arondissementsrechtbank te Poesan heeft twee politiei wegens poging tot moord op president Syngman Rhee op 25 Juni jl. tot de strop veroordeeld. Het zijn de 69-jarige Kim Sji Hyon en verder de 62-jarige ondergrondse politieke leider Ryoe Sji Tai. De verdediger deelde mede, dat beiden onmiddellijk beroep zullen aantekenen.

Feuilleton

130

LODEWIJK XVI

WIEN DE VALBIJL WACHT

Lodewijk verbaasde de burgemeester en de secretaris der commune door een gesprek te beginnen over Romeinse schrijvers. Op zo'n moment, terwijl honderdduizenden ogen haat en vijandig het rijtuig, van de gevangene volgden! „Ik vond het zeer eigenaardig," merkte de secretaris later op. Een der stadscommissarissen, die mede in het rijtuig zat, sprak met Gallische ironie de mening uit, dat Seneca een huichelaar was: hij gaf zich voor wijsgeer uit, maar toch verdedigde hij Nero's misdaden voor de Senaat. Lodewijk gaf een geestig antwoord: dat argument deugde niet: het deed aan de waarde van Seneca's wijsbegeerte niets af, hoe hij zich in de politiek gedroeg. Toen bracht hij het gesprek op Livius en keurde af, dat deze de generaals lange toespraken in de mond legde; zulke redevoeringen, zei Lodewijk, zou niet een legeraanvoerder voor zijn soldaten houden. Dat was een heel goed stukje historische critiek. Over zichzelf sprak Lodewijk geen woord.

In de wachtkamer der Conventie vond hij zijn drie advocaten. De Seze gaf hem de verdedigingsrede ter inzage, die hij had opgesteld - een document van eenenvijftig bladzijden. De peroratie was een meesterstuk van gevoelswelsprekendheid. Lodewijk zei: „Laat u dat er maar af; ik wens geen medelijden op te wekken."

Strak was de stilte in de zaal, toen De Seze zijn pleidooi begon voor te lezen: „Op de dagen van toorn volgt nu de dag van gerechtigheid... Lodewijk is nu niets meer dan een mens, een gevangene . . . Ik verzoek u dringend, burgers, mij geduldig aan te horen."

Drie ur enlang sprak de advocaat, en niemand viel hem in de rede. Hij was zich bewust, dat hij in de persoon van Lodewijk XVI een eeuwenoude traditie verdedigde tegen de aanvallen van het Franse volk, dus droeg hij zijn argumenten met groten ernst voor. Stapje voor stapje ging hij vooruit, alle beschuldigingen ontzenuwend, feiten aanhalend en wetten citerend. Vele punten van de acte van beschuldiging, redeneerde hij, waren ongeldig, omdat zij ex post facto waren - feiten betroffen, die vóór de aanvaarding der grondwet waren voorgevallen - terwijl andere punten betrekking hadden op fouten van ministers, en niet van de koning.

Het was een goed pleidooi, het beste, dat er tot Lodewijk's verdediging gehouden kon worden - de afgevaardigden luisterden ernstig. Zij waren ontroerd, toen De Seze aan het einde een persoonlijke nooit aansloeg:

„Lodewijk heeft de troon beklommen, toen hij een jongen van twintig was, en als koning van pas twintig jaar heeft hij een voorbeeld van goede moraal gegeven hij; had geen misdadige zwakheden, geen verderfelijke hartstochten. Hij was zuinig, rechtvaardig, degelijk; steeds heeft hij zich de trouwe vriend van het volk betoond... Het volk wenste vrijheid, en hij heeft het vrijheid gegeven..."

De stilte werd verbroken door goedkeurend gemompel, met applaus hier en daar.

„En toch, uit naam van datzelfde volk eist men vandaag... Burgers, ik kan het niet uitspreken - ik eindig ten aanzien der historie; bedenk, dat zij uw beslisisng zal beoordelen..."

Toen stond Lodewijk op.

Hij zei: „Burgers, u hebt mijn verdediging gehoord. Ik zal er niets aan toevoegen. Het is misschien de laatste keer, dat ik tot u spreek, en ik verzeker u, dat mijn geweten mij niets te verwijten heeft. Ik heb nooit vrees gevoeld bij de gedachte, dat mijn gedrag openlijk onderzocht zou worden; maar het verscheurt mij het hart, dat mij wordt aangewreven, Frans bleed vergoten te hebben."

„U kunt heengaan," zei de president.

Op de terugweg naar de gevangenis was Lodewijk vrolijk. Hij schertste met de secretaris der commune. „U hebt u hoed op vandaag, zie ik; de vorige keer had u hem vergeten." De secretaris keek verlegen - toen begon Lodewijk over ziekenhuizen te praten. 't oZu niet kwaad zijn, zei hij, als er in iedere sectie een ziekenhuis werd gebouwd, dan kregen de armen een behoorlijke geneeskundige verzorging.

Daarna stelde hij de burgemeester enige vragen van persoonlijke aard - waar hij vandaan kwam, welk zijn beroep was, of hij een gezin had, hoe lang hij getrouwd was.

Het gesprek eindigde met een eigenaardig misverstand. De soldaten, die de koets begeleidden, werden op straat een dreigende volksbeweging gewaar, en riep opeens: Fermez les fenetres! - „Dat is afschuwelijk," riep Lodewijk uit. - „De raampjes dichtdoen, vindt u dat zo afschuwelijk?" vroeg de burgemeester. „'t Is maar een veiligheidsmaatregel!" - „O", legde Lodewijk uit, „ ik dacht dat ze riepen: Vive Lafayette."

VERSLAG ARUBA 1951 (V)

Startbaan op Dakota nog steeds te zwak van constructie

Onze luchthaven verwerkte meer dan zestig duizend passagiers

Ditmaal komen we eerst te spreken over onze haven. Nadat gedurende enige tijd de afbouw onderbroken was geweest, werd in de tweede helft van het afgelopen jaar de bouw van de noordelijke kademuur van het tweede bassin ter hand genomen. Zodra dit werk opgeleverd is, kan de uitbreiding van de haven als voltooid worden beschouwd, voor zover althans de ligplaats voor schepen betreft. Waterleiding werd langs de verschillende kaden aangelegd om zoetwater aan schepen te kunnen leveren.

De grote steiger werd aan een grondige reparatie onderworpen. Een begin werd gemaakt met het nivelleren en afwerken van het haventerrein tussen de grote steiger en het eerste bassin, opdat vrachtauto's die lading komen afvoeren naar de verschillende ontvangers aan de landzijde van de kaden en de nieuwe loods tot voor een perron kunnen rijden, waardoor stukgoederen zeer gemakkelijk van het perron op het laadvlak van een vrachtauto verwerkt kunnen worden.

Dan de haven van Sint Nicolaas. Aan het einde van het verslagjaar bleef een geladen supertanker met een diepgang van 32'-10" midden in de haven steken. Er bleek dat er inderdaad verschillende plaatsen waren met een diepte van 32'-6", terwijl er normaliter 35' moet staan (westelijke zijde van de haven). Door de Lago zijn deze plekken geëgaliseerd tot een diepte van 35'. Verdere baggerwerken kwamen in 1951 niet voor.

De loodssteiger verkeerde in een goede staat. Aan het einde van het jaar is een begin gemaakt met het bouwen van een nieuw havenkantoor.

Dakota

Op 6 Februari 1951 werd de brandstofvoorziening op het vliegveld Dakota door de Esso overgenomen van de Koninklijke Shell. Ook tijdens de staking bij de Lago kon de brandstofvoorziening op de luchthaven vrijwel normaal doorgang vinden.

Gedurende het verslagjaar werden in totaal 3591 landingen uitgevoerd, waarvan 2937 door de KLM, 65 door de LAV, 4 door de PAA, 172 door chartervliegtuigen en 413 door sportvliegtuigen.

De haven verwerkte 64.151 passagiers, waarvan inkomend 21.687, in transito 20.030 en uitgaand 22.435. Aan landingsgelden werd ontvangen het niet te onderschatten bedrag van fl 110.580,—.

In Januari kwam de nieuwe afrastering van de luchthaven gereed Regelmatig moesten gaten in de startbaan worden gerepareerd, waaruit wederom bleek dat deze baan, vooral in de regentijd, te zwak van constructie is. Hierover werd, in overleg met de luchthavenmeester, op 4 April 1951 door het hoofd van de Dienst Openbare Werken een rapport ingediend. Naar aanleiding hiervan werd fl 20.000,— gevoteerd om een nader onderzoek naar de toestand der startbaan en naar de noodzaak en mogelijkheid van een tweede startbaan te doen plaats vinden door het Netherlands Airport Consulting Office.

De verlegging van de startbaan tot 1790 meter kwam op 21 Maart gereed. Op 1 Februari werden vijf scotch-lite obstakelborden voor de startbaan geplaatst; deze voldeden in de praktijk uitstekend. De nacht verlichting van de startbaan weigerde enkele malen, maar kon steeds tijdig worden hersteld.

De parkeerplaats voor de vliegtuigen voldeed zeer goed, evenals de aan de linker- en rechterzijde hiervan opgespoten gedeelten, welke - indien nodig - als parkeerplaats voor lichtere vliegtuigen worden gebruikt.

Verkeersleiding

De radioverbindingen van de verkeersleiding waren slecht; voor al de „high-frequency" verbinding ondervond veel storingen en interferentie van de radiostations R. J. H. en Oranjestad. Medio Augustus werd een nieuwe „very high frequency"-installatie aangebracht en sindsdien is de verbinding uitstekend.

In September kwam er een nieuwe „John-Bean"-brandweerwagen. De dokterskamer werd gedeeltelijk ingericht.

Ongevallen

Een lijntoestel van de KLM raakte tijdens de landing met het linkerhoofdwiel een auto van Openbare Werken, waarbij de chauffeur werd gewond en de auto beschadigd; het vliegtuig liep geen beschadigingen op. Een Surinaams sportvliegtuig verongelukte bij Ma diki; de inzittenden werden licht gewond, het toestel was totaal vernield.

Een Venezolaans amphibie-vliegtuig maakte ten zuidwesten een noodlanding op zee; bemanning en toestel werden door een tanker gered. Bij Savaneta maakte een sportvliegtuig een noodlanding, waarbij de inzittenden ongedeerd bleven en het toestel slechts licht werd beschadigd.

In de loop van het verslagjaar werden door sportvliegers vijf opsporingsvluchten uitgevoerd, meestal naar vermiste vissersboten.

K.L.M.

Het aantal employe's bij de Koninklijke Luchtvaart Maatschappij bedroeg gedurende het verslagjaar 45, waarvan 43 ter plaatse waren aangenomen. De inkomende vracht omvatte 656.149 kg., de uitgaande vracht 287.082 kg. De K.L.M. bracht hier 33.707 kg. post binnen en haalde weg 35.191 kg. Het aantal inkomende passagiers was 34.245, het aantal uitgaande 34.347. In deze aantallen zijn ook begrepen de passagiers, die slechts Aruba passeerden.

Aruba Flying Club

Aan het begin van het verslagjaar telde de club 53 leden; in de loop van het jaar liep dit aantal terug tot 46. Gedurende 1951 werden enige gedeelten van de startbaan van het vliegveld De Vuyst (aangelegd door en in gebruik bij de Flying Club en uitsluitend geschikt voor sportvliegtuigen) vernieuwd.

Per 31 December bezat de club vier eigen vliegtuigen. Op 18 Maart was een airshow georganiseerd.

Op verzoek van de autoriteiten werden door de leden van de Flying Club enige malen opsporingsvluchten uitgevoerd.

In slappe wedstrijd wint RCA met 7-0 van Atomic

Als referee Tromp het beginsignaal geeft, onderneemt Atomic de eerste aanval op het RCA doel welke op niets uitloopt. Dan is het de beurt van RCA om de Atomic veste te bezoeken. Ook dit loopt op niets uit. De tweede RCA aanval eindigt in een hoog schot dat over gaat en het derde strandt op off-side. RCA begint nu langzamerhand te drukken en Atomic op eigen helft terug te werken. Een hard schot van Jani wordt op keurige wijze door de Atomic keeper, die vanmiddag in goede vorm is, gestopt. Met een steeds toenemende RCA druk hangt er een doelpunt in de lucht, dat niet lang meer op zich laat wachten als Jansen en Brokke met een keurige pass de Atomic achterhoede verschalken en de eerste met een keihard schot zijn club de leiding bezorgt.

Aanval op aanval moet de Atomic-achterhoede verwerken hetgeen op goede wijze gedaan wordt. Eens krijgt Pedro Brokke een prachtkans, die jammerlijk naast gaat. Bij de volgende aanval wordt ternauwernood tot corner verwerkt. Dit is echer uitstel van executie daar de corner, genomen door Jansen, op de rechtervoet van Jani belandt die met een kogelschot het tweede doelpunt maakt.

Dan volgt een hard schot van Jansen dat op meesterlijke wijze door de keeper van Atomic gestopt wordt. Ook een vliegend schot van Fingal wordt prachtig onschadelijk gemaakt, zij het ten koste van een corner. Deze corner door P. Brokke genomen belandt, zonder tegen een speler te zijn aangekomen, keurig in het net. Een van de mooiste goals sedert de opening van het stadion. Het is 3-0 voor RCA; met deze stand gaat kort daarna de rust in.

Enige aanvallen volgen elkaar op van Atomic op het RCA doel doch keeper De Kort weet evenals zijn voorganger van de eerste helft, Reyes, het doel schoon te houden. Uit deze aanvallen trekt Atomic profijt door enige corners te forceren die dank zij het goede spel van de gebroeders Kelkboom en Kelly, gesteund door de centerhalf, op niets uitlopen.

Als bij een van de volgende RCA aanvallen Benny Fingal van achteren wordt gehaakt, ontgaat dit de referee, doch niet aan Pedro Brokke die met een kanon de stand op 4-0 brengt. Het spel wordt iets ruwer en de referee moet zo nu en dan de teugels extra strak aantrekken, hetgeen hij op een keurige sportieve manier doet.

Als Jansen nog eens de bal toegespeeld krijgt en in moeilijke positie moet schieten voor open doel gaat de bal jammerlijk naast.

Dan volgt een aanval van Atomic die op Mario Kelkboom strandt die doorgeeft aan Caballo; een short-pass naar Jani en de stand is via zijn linkerbeen 5-0. Een prachtschot van ver dat de keeper van Atomic geheel paralyseerde. De keeper van Atomic isis vanmiddag in topvorm en het is dank zij hem dat de score niet veel hoger was.

Uit een prachtige pass van Helder aan Benny, die een run op het doel onderneemt en dit met een vliegend schot beslult, wordt het 6de doelpun geboren.

Vermeldt dient te worden een schitterende kopbal van Jani, op keurige wijze door de Atomic keeper gestopt.

Weer komt RCA verwoed opzetten en het lijkt er veel op dat de score zeer hoog wordt. Dank zij echter de achterhoede en vooral de keeper pan Atomic, die dat door hun kranig optreden voorkomen. Maar de doelpuntenhonger van RCA, die sedert enige maanden is opgekomen, heeft geen einde en de achterhoede van Atomic kan dan ook niet voorkomen, dat wanneer Benny Fngal de bal verliest en deze onvoldoende wordt weggewerkt, Caballo met een Atomis schot de stand op 7-0 breng, waarmede kort daarna het einde komt. Een tamelijk slap gespeelde wedstrijd, waarin RCA negentig percent in de meerderheid was en het tevens aan de paal en de lat verschillende keren te danken was dat de stand niet hoger is geworden. De leiding was, op enkele kleine fouten na, uitstekend.

Radioprogramma

VANDAAG:

Curom-programma:
(415,5 en 59,88 m):

17.30 muzikale kinderuitzending (Pap.); 17.50 gramofoonplaten; 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuz.; 1.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 voor de Bovenwinders; 21.00 conjunto-programma; 21.55 nieuws; 22.00 reclame; 2.230 sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):

15.30 reclame; 16.30 voor de jarigen; 17.00 voor kinderen; 17.10 jazzpraatje; 18.d0 Indon. muziek; 1.40 nieuws; 19.01 reclame; 19.10 klass. concert; 20.558 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(16,88, 25,57 en 31 m):
(13.96, 16.88, 19.71 en 25.57 m):

19.00 opening en nieuws; 19.10 Weense klanken; 19.14 nieuwsjournaal; 18.22 Metropole ork.; 17.45 „De Troonrede"; 20.08 W. I. rubr. (met nieuws voor de West); 20.38 gitaar-recital; 20.49 nieuws uit de Kerken; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting

De Steen van Atlantis (39)

ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse



Olaf stelde voor om ergens iets te gaan drinken en toen ze in de schaduw genoten van een koele, smakelijke drank, vertelde Olof Eric zijn geschiedenis. Hij was van Egypte gekomen en had met de galei een lange en avontuurlijke reis achter de rug. Hierover vertelde hij Eric op onnderhoudende wijze. Plotseling flulsterde de vreemdeling, tot Eric's grote verwondering: „Hebt ge ooit gehoord van de Steen van Atlantis?" Instincief voelde Eric, da het veiliger was zijn bekendheid met de geschiedenis van de steen te verzwijgen, toen vertelde Olaf hem dezelfde geschiedenis, die de kleine man hem reeds eerder gedaan had. Maar hij voegde er iets aan toe, dat Eric zéér veel belang inboezemde. Olaf vertrouwde hem toe, dat zijn meester met de galei naar deze haven was gekomen om te onderzoeken wat er waar was van dit verhaal. En mocht het verhaal waar zijn, dan wilde hij trachten de steen te bemachtigen. Hij bekeek Eric nog eens van top tot teen en zei: „Ik geloof, dat gij juist de man zijt, die mijn meester zou kunnen gebruiken. Gij zijt sterk en voor zover ik het kan beoordelen, ook een moedige kerel. Waarom zoudt ge niet met me meegaan naar ons schip, dan zal ik u aan mijn meester voorstellen. Het is een goede man en wanneer u bij hem in de smaak valt en hij u kan gebruiken, wacht u een goede tijd." Vanzelfsprekend nam Eric het aanbod gretig aan en samen vertrokken zij naar de galei.

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

ARUBA DURANTE 1951 (IV)

Accidentenan di trafico a aumenta durante e anja aki

Durante anja pasa nos cuerpo di bombero a worde alarma secenta y un vez pa motibo di candela; 47 vez na Oranjestad y 14 vez na San Nicolas. Un particion di e candelanan cu tabatin ta manera ta sigui: 5 candela grandi, 4 candela regular y 49 candela chikito; den tres caso a parce cu tabatin alarma falso. E cifranan di 1950 ta. 7 candela grandi, 4 candela regular y 22 candela chikito, mientras ningun biaha e chansa di alarma falso a worde haci.

Cuerpo di bombero na Oranjestad tabatin desposicion di dos auto di candela cu un capacidad di siete cien litro pa minuut, un pick-up pa transportacion di slang y un auto cu trapi. Na San Nicolas tabatin dos auto manera esnan di Oranjestad y ademas un auto cu un capacidad di 500 gallon pa minuut. Ariba vliegveld Dakota tabatin dos auto di candela den caso di candela di aviacion.

Candela

Trabaonan regular di mantenecion a worde haci ariba caminanan na San Nicolas y Oranjestad y den districtonan pafor. Algun pida camina na Savaneta a worde mehora. E camina di Meiveld pa Paradera y esun di Santa Cruz pa Maria Maai a worde gespuit di nobo, y tambe e camina pa kantoor di Obras Publicas. Varios caminanan di terra a worde drecha.

Vehiculo

Ariba dia 31 di December di anja 1951 tabatin aki 107 autobus cu un capacidad di 1724 pasahero. Di esakinan 31 tabata bus grandi cu un capacidad di 1258 pasahero. Di e busnan chikito 71 tabata modelo di sedan y solamente 5 di e typo „stationwagon".

E cantidad di vehiculonan registra dia 31 di December tabata: 4873, parti manera ta sigui: 3471 auto privado, 46 auto di huur, 131 bus, 952 truck, pick-up y bestelauto, 3 ambulance, 2 auto di morto, 79 bycicleta di motor, 18 boto di motor, 179 auto dienst, 10 bycicleta di motor dienst y 9 boto motor di dienst.

Accidentenan di Trafico

En total tabatin 515 colision y accidentenan di trafico cu a worde declara n poliz of cu a worde constata door di poliz. E accidentenan aki por worde parti manera ta sigui: 435 accidente cu solamente danjo material y 80 accidente den cual un of mas persona a worde herida of den cual un of mas persona a muri.

En total seis persona a muri pa motibo di accidentenan di trafieo; 83 persona a worde herida. E danjo material cu a worde causa na vehiculonan di motor pa motibo di accidentenan di trafico ta mas of menos segun calculacion di poliz fls. 187.000.

Como consecuencia di accidentenan di trafico y colisionnan 353 proces-verbaal y 39 rapport a worde traha durante 1951. 1613 proces-verbaal a worde traha pa motibo di violacion di reglanan di trafico.

Keurmento

Na anja 1951 por fin construccion di un lugar pa keurmento di vehiculonan di motor por a euminza. E edeficio aki cu ta keda tras di kazerne di poliz na San Nicolas a bini cla mas of menos na cuminzamento di September. Cu entrada di dia 12 di September un principio a worde haci cu keurmento di tur vehiculonan di motor. Desde e fecha aki te dia 31 di December 1951 1077 keuring a worde haci den e lokaal. Un total di 151 vehiculo a worde desaproba pa servicio durante promer keuring.

Rijbewijs

E cantidad di rijbewijsnan expedi dia 1 di Januari 1951 tabata 9906; na fin di e anja e cifra aki a subi te 10937. Varios rijbewijs a worde expedi ariba munstramento di un rijbewijs valido cu a worde duna na un di e otro islanan di Antillas, na Surinam of na Holanda.

E cantidad di rijbewijs internacional cu a worde duna tabata 484, mientras 45 nummerbewijs internacional a worde duna pa vehiculonan di motor.

973 persona a pasa examen pa rijbewijs; di esakinan 627 candidato a pasa di promer preuba cu bon exito, e di dos proef 259, mientras 58 candidato no a pasa. 29 persona no a presenta pa di segundo prueba.

Hefe Local di Poliz a kita un total di 73 rijbewijs, mientras rijbewijs di 180 persona a worde kita pa un cierto termino door di sentencia di juez.

(E ta sigui)

HUNGADORNAN DI BASEBALL TA BOLBE DIABIERNA

Ayera nos equipo di baseball na Cuba mester a enfrenta San Salvador y awe nan ta hunga contra Honduras. Den tur probabilidad e equipo lo yega Aruba Diabierna y naturalmente cu tur e amantenan di deporte na Aruba cu a sigui cu asinta tanto interes curso di e weganan na Havana lo prepara un gran recepcion pa nan.

Sto. Domingo a invita nos muchanan pa hunga algun wega aya na Februari di otro anja; e invitacion aki a worde accepta cu gratitud.

Aki ta sigui ainda algun resultadonan di e torneo internacional: Sto. Domingo contra Panama 3-14; Puerto contra Honduras 12-0.

PELICULA DEN PATIO DI RECREACION NA DAKOTA

E comision di speeltuin continuamente ta recibi masha tanto cooperacion for di banda di comerciantenan. Fa. Petrona & Croes a pone tres trahador y material desponible pa trahamento di e filmdoek pa cual fa. Mario S. Arends tambe a duna material. Sr. Eddy de veer a duna verf, banki y platchi di barak; fa. Loonstra a regala tres hamaca chikito y tres grandi; Sr. J. M. Debrot a pone un truck desponible pa transportacion di e articulonan regala.

Ayera nochi pa di promer vez tabatin pasamento di pelicula den speeltuin na Dakota. Segun nos a worde informa tabatin masha tanto interes pa e peliculanan aki. Y awor nos ta spera cu mas hopi mayornan inseribi como miembronan sostenedor!

NA NOVEMBER TIN ELECCION NA VENEZUELA

Consejo Supremo Electoral di Venezuela a decidi pa tene proximo eleccionnan pa Asamblea Constitucional ariba Diadomingo, 30 di November 1952. Kolonel Luis Felipe Llovera Paez, Miembro di Junta di Gobierno y ademas Ministro di Asuntonan Interior, a declara na prensa cu gobierno lo tuma tur medidanan necesario pa asegura un curso normal di eleccionnan. Ademas el a declara cu tur partidanan for di cual candidatonan worde eligi lo worde admiti den Asemblea Constitucional pa fortifica di tal manera futuro democratico di e pais.

SUCO, ARROZ Y CORIENTE

Corporacion Venezolano di Fomento a participa recientemente cu durante e coriente anja economico nan tin intencion di aplica un total di ciento y ocho million bolivars pa promove cultivacion di arroz y suco y trahamento di energia electrico.

ESTADOS UNIDOS LO IMPORTA MAS ARTICULO FOR DI WEST EUROPA

CIUDAD DE MEJICO, Sept. 15 - Lider di e division di financia di Fondo Monetario Internacional, Henry C. Murphy, a declara dilanti di e Consejo di Gobernadornan cu tamanjo di actividadnan economico na Estados Unidos lo aumenta probablemente den curso di otro anja y cu importacion di articulonan den Norte America probablemente lo ta mas halto cu durante cualkier otro anja anterior.

PA BO AVISONAN

DE ARUBAANSE COURANT

OPENBARE VERKOPING

Op Woensdag, 1 October 1952 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nasasustraat No 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 B.W. in veiling worden gebracht:

het betonstenen bedrijfspand ingericht als showroom en werkplaats met bijgebouw, gelegen te Oranjestad aan de Verlengde Verbindingsweg op 897 M2. eigendomsgrond, Nassaustraat-hoek plaatselijk gemerkt: Verlengde Nassaustraat No. 168 en bekend als „HUDSON GARAGE", staande ten name van: J. A. Barrot en wijlen P. P. Simons (Hypk. C. 36-27).

Vrij van huur.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN

E Piedra di Atlantis (25)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

A dura hopi ora promer cu Eric a bolbe bini na su conocemento y e promer momentonan el a pensa cu el tabata sonja. Presencia di Gajam sinembargo a treee'le na realidad. Di repente el a bolbe recorda tur cos y un melancolia profundo a podera di dje, ora el a realiza, cu el tabata preso. Ttabata dificil pe sosega den su cautividad. Sinembargo, el tabata worde trata cu carinjo y regularmente el tabata haya cuminda. E dianan tabata parce'le masha largo y solamente presencia di Gajam tabata trece algun cambio den su vida monotono. E warda chikito a resulta un homber carinjoso, cu tabatin dule di e principe joven. Hasta el a sinja Eric e promer principionan di nan idioma y despues di un poco dia ya Eric tabata comprende'le basta bon. Gajam a conte'le cu el a drenta den Terra di Atlantis ,loke te awor a logra masha poco criatura humano promer cu ne. Tambe el el a conta e Prins tocante examinacion di Dr. Bransoë, cual mester a decidi cu el tabata mentalmente y fisicamente digno pa por keda den Atlantis. Si esaki no ta e caso, anto el lo worde mata incondicionalmente. Cu nan no a mate'le mes ora, el tabatin di gradici solamente na e hecho cu el a salba bida di dos enano. Pasobra te awor ningun hende stranjo cu a penetra den Terra di Atlantis a sali bibo. Eric a haya su situacion leuw di favorable y ora nochi a cerra el a decidi pa purba haci un esfuerzo pa huy.